



Contract preview  
مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB279559003AE	Transaction Number	MB279559003AE



It is on	Thursday	Corresponding to	05/12/2024	in UAE
1. Establishment Name	ECONOMY FLEX FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS RENTAL			
Establishment No	2488901			
Represented by	KHALID MEHMOOD HAIDAR ZAMAN			
Passport No	UD0151772	Nationality	PAKISTAN	
Title	AUTHORIZED SIGNATORY	Emirate	Dubai	
Telephone Number	0585524500	E-Mail	selabnadiydx@gmail.com	

إنه في يوم	الخميس	الموافق	05/12/2024	بين كل من
1. اسم المنشأة	كتم فلكس لتأجير معدات واجهزة الطاقة الشمسية			
رقم المنشأة	2488901			
و يمثلها	خالد محمود حيدر زمان			
رقم الجواز	UD0151772	الجنسية	باكستان	
الصفة	مغول بالتوقيع	الإمارة	دبي	
رقم الهاتف	0585524500	البريد الالكتروني	selabnadiydx@gmail.com	

Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract

ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل

2. Name	PATIENCE ORIIRIZA		
Nationality	OGANDA	Date of Birth	29/04/1994
Passport Number	A00082938	Telephone Number	&n
Academic Qualification			

Herein after referred to as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.



2. الاسم	باتينيس ووريبييزا		
الجنسية	أوغندا	تاريخ الميلاد	29/04/1994
رقم الجواز	A00082938	رقم الهاتف	n&
المؤهل العلمي			

ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) (معاً) بالطرفين أو الطرفين ) في عقد العمل.

Article (1) (Working days and hours)

البند الأول ( أيام وساعات العمل )

Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST253447183AE dated 05/12/2024 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST253447183AE بتاريخ 05/12/2024 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمنا الاتي

- The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Sales Officer in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
- The Second Party will undergo a probation period of 6 months
- The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
- The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

- يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة موظف مبيعات ب إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
- يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
- يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
- يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأحد

Article (2) (Contract Details)

البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )

- The term of this contract shall be 2 Years starting from 05/12/2024 and ending on 05/12/2026 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
- The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
- If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

- تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 05/12/2024 وتنتهي في 05/12/2026 وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد أثناء سريانه ، فإنه يلتزم بتقديم إخطار بالإلغاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
- يجوز بإتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
- إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو انتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

Transaction Number	MB279559003AE	MB279559003AE	رقم المعاملة
<b>Article (3) (Salary Details)</b>	<b>البند الثالث ( تفاصيل الأجر )</b>		
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 4500(Four thousand five hundred) Such salary includes: Basic Salary: 3000 AED Total Salary: 4500 AED	اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 4500 درهم إماراتي وذلك ما يلي: الراتب الإجمالي: 4500 درهم إماراتي AED 3000		
<b>Article (4) (Additional Terms)</b>	<b>البند الرابع ( الشروط الإضافية )</b>		
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.	يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه		
<b>Article (5)</b>	<b>البند الخامس</b>		
The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.	يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة، ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل او لائحته التنفيذية او القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.		
<b>Article (6) (Declarations)</b>	<b>البند السادس ( الإقرارات )</b>		
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein 2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply	1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعة من الطرفين. 2. تطبيق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.		

Document Signed Electronically			
المستند موقع إلكترونيا			
Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني
		PATIENCE ORIKIRIZA	باتيس ووريبيريزا
First Party's Signature	توقيع الطرف الأول		
KHALID MEHMOOD HAIDAR ZAMAN	خالد محمود حيدر زمان		

